

# EL PABELLON

Organo de la Asociación de Antiguas Alumnas del Colegio del Sagrado Corazón

Publicación Mensual

Dirección postal Apartado 9595 Santurce

Tel. 2-0936

Suscripción anual \$1.00

Número suelto 0.10

Año XII

Marzo de 1952

Núm. I

## LA SAGRADA FAMILIA

*Terminó el mes de febrero dedicado a la Sagrada Familia... Comienza el mes de marzo dedicado a San José... Nada más propicio que dar a nuestro editorial este título "La Sagrada Familia".*



*Ejemplo vivo con lujo de detalles es este cuadro que nos presenta, de lo que debe ser el hogar cristiano; la norma a seguir, del padre, la madre y los hijos...*

*Nos habla del verdadero amor casto y puro, de la fidelidad que debe guardarse en el matrimonio... de la gran dosis de abnegación y sacrificio que necesitan los seres que Dios ha unido, para no flaquear por la senda de la vida, unidos siempre hasta que la muerte los separe. Si queremos orientarnos en la verdadera*

*educación de los hijos... ahí también tenemos el ejemplo: La Sagrada Familia.*

*El mejor libro para aprender la obediencia y el respeto y la sumisión a los padres ¿dónde mejor expresado que en la humilde casita de Nazaret desde la cual nos enseña Jesús estas virtudes?*

*Tal parece como si en estos últimos años la devoción a la Sagrada Familia hubiese decaído quizá debido a esto ha decaído el verdadero sentido del hogar, de la familia. Hay que hacerla revivir sobre todo aquellas que aun tienen la suerte de conservar los seres que la componen; hay que volver a los tiempos en que esta devoción tenía un sitio en nuestras almas y un sitio también en nuestra casa donde se veneraba su imagen. No es posible que sintiéndola y mirándola puedan surgir desuniones, discordias y egoísmos tan en boga hoy en los hogares; si por desgracia surgieran, desaparecerán como ligeras nubes de un día de verano. La devoción a la Sagrada Familia nos enseñara a conservar la prenda de más valor en la tierra... el hogar.*

María del Carmen García vda. de Zamora  
H. de M.

## ¡Ha Resucitado, Aleluya!

*Les extrañará que hablemos de resurrección cuando la bendita ceniza que nos anuncia los días penitentes de la cuaresma está tan cerca!*

*Resurrección en marzo parece un poco prematuro, demasiado, aunque de vez en cuando, cada once años, celebramos Pascua a fines de este mes. El año pasado así sucedió al igual que en el año 1940. Este año estamos celebrando la resurrección a principios de marzo!. No es el fin del mundo, no se asuste, solamente es la reaparición de "EL PABELLON", ALEYUYA!...*

*Hasta a los aleyuyas nos estamos pareciendo de lo contentas que estamos todas al poder emprender tarea tan ardua, pero tan consoladora a la vez. Durante este año de... silencio, le llamaremos, han sido muchas las que han preguntado: "Oye, Gloria, ¿qué le pasa a "El Pabellón" que no sale?..... La contestación sólo podía ser la de siempre: "Chica, es que nadie quiere escribir y, en diez años que llevamos trabajando es muy duro ir siempre detrás del mes o detrás de dos meses"... Veamos si del letargo salen nuevos bríos así como con el invierno aparecen luego en la primavera los árboles llenos de nueva vida!!...*

*A esto estamos resueltas y con la ayuda del Dueño del Sagrario a cuyas plantas acudimos a consagrarle nuestro apostolado, esperamos continuar obra tan del agrado de todas.*

*Contamos con la colaboración de aquellas que con cariño nos reclamaron su aparición. Perdonen el año de silencio y recen con fervor para que este periódico, lazo de unión entre todas, sea un medio de ganarle almas al Corazón de Jesús.*

GLORIA MARIA DE GIUSTI  
E. de M.



## “CAPILLA SIXTINA”

(Dedicado a Gloria Giusti)

Parece que fué ayer, y han pasado 365 días en que, como meta de una peregrinación llena de encantos, sorpresas, y no podían faltar algunas molestias en aquel galopar por esos mundos, llegamos a Roma, “Ciudad Eterna”, como eterno será su recuerdo para todos los que tuvimos la dicha de pisar su suelo.... Nuestro anhelo supremo de ganar el jubileo del Año Santo, nos llevó, peregrinos incansables, a recorrer las cuatro Basílicas, pero, al llegar frente a San Pedro, si flaquearon nuestros pasos y nuestro andar fué más lento, no fué de cansancio, sino de emoción.

El corazón latía más aprisa, los ojos se nublaban y el alma se llenaba de un recogimiento místico; nos parecía llegar a la antesala del Cielo.... Terminada la visita—estación de rigor para ganar la indulgencia, pasamos al Museo del Vaticano. Atravimiento mío sería querer describir las grandiosas maravillas que él encierra, pero permitidme que en alas del recuerdo os transporte hacia una de las maravillas del Museo.... la Capilla Sixtina!

La voz clara del experto Cicerone va narrando fechas, artistas, estilos de todas las grandezas allí encerradas, pero yo cierro mis ojos para ver el cónclave reunido para la elección del Papa actual... y me parece oír los “vivas” del pueblo que se aglomera en la Plaza de San Pedro, la mayor del mundo, esperando que la chimenea situada en la primera ventana de la Capilla Sixtina, salga el humo blanco indicando que Pio XII ya ocupa la silla Pontifical....

Sixto IV, en el siglo VI, allá para el año 1473, hizo construir la Capilla Sixtina, de quien tomó ese nombre. Está dividida en dos, por una balaustrada de mármol blanco rematada por una baranda de madera, sobre la que descansan unos espléndidos candelabros que datan del Siglo XV. Esta balconada y el “coro” son obras de Nino de Fiesole, Giovanni Dalmata y Bregno.

Los frescos que lucen en la pared izquierda representan historias de Moisés, pintadas por Pinturicchio y Botticelli. También Ghirlandajo, Roselli y Signorelli, inmortalizaron sus pinceles con los frescos de el “Zarzal Ardiendo”, “Moisés entregando la vara a Josué”. Los de la pared derecha, representan episodios del Nuevo Testamento, como la “Purificación del Leproso”, “Vocación de Pedro y Andrés” y otros.

La bóveda, que en los principios de edificación de la capilla estaba pintada de azul tachonado de estrellas, fué transformada por orden de Julio II en la obra cumbre, podíamos decir, de Miguel Angel, quien junto a su “Juicio Final”, en la que invirtió seis años, dieron mayor fama al ya laureado artista. Solo un Miguel Angel podía concebir la grandeza de los nueve cuadros que adornan la bóveda, que son: “Dios separando la luz de las tinieblas”, “Creación del sol y de la luna”, “Creación de los animales”, “Creación

de Adán” (de incomparable grandiosidad en la composición). Creación de Eva”, “El pecado original”, “Expulsión del paraíso”, “Sacrificio de Noé” y “El diluvio universal”.

Sobre la pared del altar, pintó Miguel Angel el célebre fresco del “Juicio Universal”, ejecutado 25 años más tarde de haber pintado la bóveda (1534—1541); impresionante representación de Cristo en medio de los elegidos que suben y los condenados que caen. Aquí es de recordar el anécdota histórico del Cardenal Biaggio de Cessena, a quien el artista colocó en el infierno por haber criticado sus obras; cuéntase que el Cardenal ué a quejarse a su Santidad y éste le dijo jocosamente: “Del purgatorio, podría sacarle; del Infierno, ya no hay redención”.

En el cuadro del “Juicio Final”, la Santísima Virgen está junto al Juez; todos los santos están con sus símbolos. San Bartolomé, quién fué desollado vivo, aparece con el pellejo en la mano y la cara es el autorretrato del propio Miguel Angel.

En la grandeza del “Juicio Final” hay una figura que nos llama la atención.... la Madre junto al Hijo, en la hora última del final del mundo; y al mirarla, brota del fondo del alma este ruego: “Señora, Madre abogada nuestra, vuelve a nosotros esos tus ojos misericordiosos”.

Una antigua alumna.  
E. de M.

Hacen faltan voluntarias pues a mi juicio se van a morir de frío los pobres seminaristas si no acuden más de las 6 que estamos tejiendo. Allí les dan lana y agujas. ¿Qué más se les puede dar? Yo he oído decir que hasta merienda y todo habrá si el grupo se hace digno de tal recompensa!... ¿Nos dejarán esperando la merienda?----

\* \* \*

*Para las que les convenga más los jueves por la mañana, ese rato lo dedicamos a preparar y mandar paquetes a Europa. Si no pueden asistir podrían, sin embargo, ayudar mandando alimentos y ropa, preferiblemente de lana. Allí las dos Luisitas —primas, Carmen Casalduc, María del Carmen Vilá, Conchita Dávila y Gloria les ofrecen sus servicios como empaquetadoras aunque hay quien dice que Gloria tiene un arte!... Yo creo que es por aquello de escurrirle el bulto... Fíese uno...*

\* \* \*

*La Asociación de Antiguas sigue cooperando con la Escuelita ofreciendo su ayuda a la Madre Vargas como habrán leído en “SOPHIE”. Aun faltan maestras de labor y tejido. Una hora a la semana no les toma mucho y es un modo de hacer apostolado. La que se sienta generosa que se de una vueltecita por la Escuela.*



## SOPHIE

¿Quién es Sophie?... Un poco de paciencia y lo sabréis...

Se lleva a efecto una reunión de Antiguas Alumnas del College (son casi todas Antiguas del Colegio) en presencia de la Reverenda Madre Pons. Discutimos planes sobre la obra cumbre que llevamos en el corazón: la escuela gratuita. Unas proponen, otras asienten, otras protestan pero todas entusiasmadas ponen su mejor voluntad en lograr el mayor fruto posible de la actividad que se acuerde.

“¿Por qué no preparar un ajuar de colegiala para alguna muñeca?” Aún antes de acabar de formular esta pregunta nos confía la Reverenda Madre la noticia de que ella nos regala la muñeca pues justamente tiene una ¡y que camina!...

Alboroto general, exclamaciones... ¡yo le hago el traje de gala!” “yo le puedo preparar el de Primera Comunión”... “¡Ay, yo la vestiré de toga y birretel!”... “Pues yo le haré el uniforme de diario”... “Tú Biasco, que vas a Nueva York, tráele de allá la ropita interior”... ¿“Quién le regala la cadena y la medalla?” “¿Y el rosario?”...

Al minuto quedó la muñeca vestida de pies a cabeza... ¡de palabra! Pero como entre palabra y hecho, cuando media el corazón, hay poco trecho, ya luce la muñeca sus uniformes del Sagrado Corazón con bandas y congregaciones!...

En el College la bautizaron Magdalena Sofía pero todo el mundo le dice “SOPHIE” (en francés). Allí está a diario, paradita, cerca del cuarto de la Madre Herrera, luciendo sus ajuares y esperando el día que la suerte le depare padres y familia...

¡Esta es “SOPHIE”! Los que deseen adoptarla pueden ponerse a la voz con Alvildita Nido de Zegrí, con las Hijas de María del College o con este periódico. El producto de su “adopción” será destinado, junto con lo ya recogido y junto con lo que se recoja en adelante a agrandar la Escuelita. ¡Tenemos unos planes tan bellos!...

Algunos están ya en ejecución. Alvildita ha prestado unas horas de su cargado programa para enseñarles canto a las niñas. Consuelo Veve de Ordóñez va todos los martes por la tarde a dar clases a las mayores para formar de ellas futuras catequistas. Isabel Roméu de Fuertes va dos horas en semana a enseñarles costura, María Emilia González de Picó está en turno para otras dos horas a la semana. Esto de las clases de costura o de tejido en una o dos agujas lo hemos incluido en nuestro apostolado porque durante ese tiempo la Madre encargada de la escuelita puede hacer su trabajo de Maestra gene-

## CRONICA DE RETIRO

Todos los años las Madres ofrecen a las mamás de las niñas del Colegio la oportunidad de hacer un retiro; este año se celebró, como siempre, en el edificio del “College”, asistiendo numerosas señoras. Comenzó en la tarde del 29 de enero bajo la dirección del Padre Félix Feliz, S. J.

El Padre escogió como tema principal los deberes de la esposa y madre cristiana. Con sumo tacto y delicadeza nos demostró unos y otros aclarándonos las dudas que nos asaltaban, enfatizando que no siempre sería fácil el cumplirlos y muchas veces harto difícil. De la madre depende el hacer del hogar el sitio predilecto del esposo y de los hijos y ser ella el imán que los atraiga por su dulzura y comprensión porque ella es la que todo lo suaviza, todo lo llama y todo lo arregla.

El corazón de la Santísima Virgen es el modo del corazón de madre, tierno y fiel, por eso en la tarde del viernes el Padre, con palabras llenas de emoción, nos hizo ver la Pasión del Señor a través de los ojos y el corazón de María.

La vimos sufrir como Madre, pero de una manera que pocas madres han sufrido; presenciamos para a paso la horrible y larga tortura de su Hijo y por primera vez comprendimos el significado de aquella frase que el dolor arrancó a su pecho: “Mirad si hay dolor semejante a mi dolor”. Lloramos todas con Ella y por El, porque éramos madres y se nos desgarró el corazón...

Terminó el retiro con la Santa Misa, comunión general y la bendición Papal que recibimos todas con esa alegría contagiosa y santa que experimentan los que terminan los ejercicios y nos sentimos llanos de nuevas esperanzas y resoluciones generosas.

LUISITA DE HOSTOS DEL TORO

E. de M.

ral con las niñas ya que solo ella tiene que ser en la escuela: Maestra general, Maestra de Estudios y Vigilante... además de clases casi todo el día incluso de costura todos los días. Como ven indirectamente ayudamos, al hacernos cargo de esas clases de labor, al beneficio espiritual y material de las alumnas. Aun nos faltan maestras pero poco a poco llegaremos lejos.

Que “SOPHIE” les mueva el corazón y sean muchas las que quieran hacerla suya... para beneficio de muchas almitas.

GLORIA MARIA GIUSTI

E. de M.



## LAS ANTIGUAS DE MEXICO ESTAN DE DUELO

A través del vocero de las Antiguas Alumnas de México, "La Voz de Mater", que nos llegan detalles acerca de la partida al cielo de aquella alma tan privilegiada de Carmen Fortuño vda. de Frank.

Carmen fué la fundadora y hasta su muerte Presidenta de la Asociación de Antiguas Alumnas del Colegio de México así como también fundadora de dicho vocero.

Esta antigua alumna ejemplar había perdido hacía 6 meses a su único hijo, Alberto, de 28 años, a causa de un cáncer. Esta prueba tan tremenda para una madre viuda y siendo ese hijo su único sostén, fué soportada por Carmen con verdadero heroísmo: al día siguiente del entierro se trasladó a Puebla adonde hizo tres días de retiro en el Convento de las Madres Reparadoras. Luego allí, en esa misma ciudad, consiguió un empleo como trabajadora social. Relatan que en poco más de 5 meses rindió una labor preciosa. A los 6 meses exactos de morir Alberto se unía a él su madre minada del mismo mal.

Margot Peza de Watson, inseparable amiga de Carmen desde su infancia y directora de "la Voz de Mater" nos cuenta en uno de sus artículos del carácter alegre y entusiasta de Carmen. Dice que la sonrisa la tenía siempre a flor de labios. Ella siempre le embromaba mucho esa gracia y alegría suya diciéndole: "si algún día te canonizan, figuraras en el santoral romano con esta advocación: Carmen Amabilis o Nuestra Señora de la Sonrisa"...

La Asociación de Antiguas Alumnas se une de corazón a la pena de sus compañeras de México y se encomienda a Carmen quien desde el cielo podrá ayudar a todas las antiguas ya que ella fué un "modelo" de alumna del Sagrado Corazón.

A continuación publicamos un artículo que apareció en "La Voz de Mater" correspondiente al mes de diciembre de 1951 y escrito por una antigua alumna de Santurce quien reside hace unos años en Ciudad de México, es ella Micaelita Marchán de Rubio y se titula:

### TODA PARA TODAS

(Copiado de "La Voz de Mater")

La tarde de su sepelio, cuando entre lágrimas íbamos a depositar en el panteón el cuerpo de nuestra querida Carmen Fortuño, to, es la definición de lo que ella fué: TODA PARA TODAS.

Eso fué Carmen; como Presidenta de

nuestra Asociación, puesto que desempeñó con eficiencia admirable, supo llegar hasta cada una de nosotras y tocar las fibras más sensibles de nuestros corazones. Para todas, ricas y pobres; jóvenes y ancianas, amigas íntimas o sólo conocidas, tenía en el momento oportuno, una sonrisa cariñosa, una palabrita de efecto, un no sé que para olvidarse de sí misma, y prodigarse a los demás. Para ella, todas éramos sus compañeras. (aún las que somos extranjeras en esta bendita tierra de México), a quienes nos acogió con todo cariño y nos dió prueba de su gentileza y hospitalidad.

Aún recuerdo conmovida, el rasgo tan hermoso que ella, junto con una de sus amigas más queridas, Emilia Asúnsolo de Herrera, tuvieron para mí.

Recién llegada yo de Puerto Rico, mi tierra natal y en donde tuve la dicha de educarme en uno de los Colegios del Sagrado Corazón, me encontraba una tarde sola en mi casa y oí que tocaban a la puerta. Sin pensar quién pudiera ser, me asomé por una de las ventanas y cuál no sería mi sorpresa al ver a dos señoras y oír una voz risueña, afable, alegre como cascabel, que me decía: "Somos Antiguas Alumnas del Sagrado Corazón, que venimos a darte la bienvenida y a saludarte".

Casi no pude responder; las lágrimas asomaron a mis ojos y bajé conmovida a estrechar en un abrazo a aquellas simpáticas damas que me llamaban su compañera.

Cundo se está lejos de la patria, de los seres queridos, de las maestras y directores que nos han formado, ¡qué emoción producen en el alma esas palabras!

Carmen, lo mismo que todas las queridas Madres de este Colegio de México, supieron suplir la ausencia de amigas y maestras involuables, demostrando que somos una gran familia, para quienes no hay barreras y que somos todas Hijas de Santa Magdalena Sofía.

Es verdaderamente conmovedor ver que nuestras prácticas y costumbres son iguales en todas partes. ¡Qué emoción embarga nuestros corazones cuando oímos los mismos cantos que aprendimos en nuestras lejanas tierras! ¡Qué alegría sentimos cuando al llegar por primera vez a una de nuestras Casas, se abren siempre unos brazos para recibirnos y de los labios de



nuestras Madres oímos aquella palabrita tan dulce: "Hijita"... Es algo de lo que hace más hermosa Nuestra Sociedad, ese mismo espíritu que la anima en todas partes.

Nuestra inolvidable Carmen, q. e. p. d., fué ejemplo vivo de lo que debe ser la verdadera Alumna del Sagrado Corazón.

Entre mis estampas del Colegio, conservo una que recibí en la inauguración del Pequeño Pensionado en la Casa de Santurce, que dice así:

"Retrato de una Alumna del Sagrado Corazón. Tiene tres amores: El Sagrado Corazón, la Santísima Virgen y su deber".

Tiene tres cualidades: Piadosa, aplicada y alegre.

Tiene tres temores: El Pecado, la ligereza y el respeto humano.

Esa fué Carmen alma amante del Sagrado Corazón y de Mater Admirabilis, supo cumplir con su deber aún en los momentos de la más difícil prueba.

Su piedad, fué su mejor adorno. Con el Pan de los Angeles que recibía diariamente, supo fortalecer su espíritu. Su celo por la gloria de Dios, lo demostró trabajando continuamente por su gloria y por el bien de las almas. Su alegría era su mejor característica. A todas nos lo comunicaba y siempre reía.

Que ella desde el cielo pida por nosotras que hoy lloramos su ausencia y que nos alcance la gracia de ser "Verdaderas Alumnas del Sagrado Corazón".

Y nosotras, acordémonos siempre de que Carmen fué "Toda para todas", y a ejemplo suyo olvidémonos un poquito de nosotras mismas, para derramar como ella supo hacerlo, cariño, consuelo, palabras de afecto en torno nuestro.

*Micaela Marchán de Rubio.*

\* \* \*

## TE SOCIAL DE NAVIDAD

El día 19 de diciembre pasado nos reunimos las Antiguas en los salones del Colegio para celebrar todas juntas, en amable compañía, la llegada de la estación Navideña. Alrededor de las cuatro y media de la tarde empezamos a llegar, e inmediatamente después de saludar a la Reverenda Madre pasamos a una de las salas de recibo. Cada vez que llegaba alguien nuevo eran exclamaciones, saludos, preguntas. Todas traíamos un pequeño regalito, para una niña pobre, que era colocado sobre una mesa

preparada al efecto. La alegría no es completa si no va acompañada de un poco de caridad.

Al cabo de un rato y cuando ya estábamos allí casi todas se nos invitó a pasar a la otra sala donde nos esperaba un delicioso ágape. Sobre mesa atractivamente decorada con motivos Navideños había la más sabrosa variedad de dulces, pastelillos, bizcochos y emparedados, mientras a cada esquina, muy ceremoniosamente, se servían sendas tazas de té o café.

Y de pronto la sorpresa de la tarde. El "Glee Club" del College, dirigido por Alvilda Nido, se asomó a nuestras puertas para deleitarnos con una alegre serenata. Que felices nos sentimos al escuchar las notas de "Alegría, Alegría", "Noche de Paz", "Los Angeles Cantan", etc. villancicos nunca olvidados, que significan tanto a nuestros corazones, y que son símbolos de la verdadera Navidad.

De más está decir lo encantadas que todas quedamos. Fué una muy agradable tarde la que allí pasamos en compañía de nuestras buenas Madres y queridas compañeras. Uno era el espíritu que a todas allí reunidas nos unía, el verdadero espíritu de las Antiguas del Sagrado Corazón.

*MARIA GELABERT DE DORAN*  
*E. de M.*

\* \* \*

A continuación publicamos una simpática carta que al salir de la reunión nos fué entregada por la Madre Coll. Esperamos que todas las que allí no estaban presentes se interesen en ella y que cada cual según sus habilidades y gustos se una a nuestras actividades.

*Antigua querida:*

*Al saludarte hoy, con inmensa satisfacción, congratulándome tu presencia, he de confesar que desearía verte más a menudo. No frunzas el ceño, preparando la enumeración de tus múltiples actividades... Sé que las tienes y que no se te aplicará el anatema de aquellos versos:*

*la vida que no florece  
es vida que no merece  
el santo nombre de vida...*

*Porque creo en la multiplicidad de esas ocupaciones, sólo reclamo un par de horas mensuales. ¿No te apetece trabajar también un poco en TU COLEGIO? A mí me será muy grato poder cambiar impresiones contigo y procuraré hacerte agradable la visita.*

*Por de pronto y para que sepas desde ahora lo que te espera, ahí va el programa, dividido en cinco secciones, entre las que puedes escoger:*

*¿Tienes un alma caritativa y universal, deseosa de contribuir al remedio de múltiples necesidades?...*

*Para tí está planeada la de*

(Pasa a la página 7:) "PAQUETES PARA EUROPA"



# PAGINA SOCIAL

Por: MARIA DEL CARMEN VDA. DE ZAMORA

Comenzamos nuestra página social con un saludo cariñoso de bienvenida para nuestra muy querida Madre Vicaria Rvda. Madre Tamariz, quien está de visita en Puerto Rico por breves semanas y regresará a la Habana el día 28 del corriente mes de febrero. Con la Rvda. Madre Tamariz partirá hacia Cuba a iniciar su noviciado en Santiago, Ana Sara Vicente. No dudamos que quizá dentro de algunos años Ana Sara será tan querida en la isla hermana como lo fué su tía, nuestra recordada compañera Isidora (la Madre Vicente), y quien sabe si también en Cuba a ella le tocará para alegría de los pobres que recuerdan a la Madre Vicente, atender la escuela gratuita.

\* \* \*

## TOMA DE HABITO:

El día 21 de enero, fiesta de santa Inés, fué la toma de hábito de Socorrito Juliá Fernández. Con el fin de asistir a este acto se trasladaron a Santiago de Cuba, sus felices padres y hermanas.

\* \* \*

## BODAS DE ORO:

La Rvda. Madre Vicaria de Kenwood Mother Bodkin, celebró sus Bodas de Oro. Todas las Vicarias de los Colegios del Sagrado Corazón de Estados Unidos estuvieron presentes en su fiesta, así como muchas religiosas de quienes Mother Bodkin fué Maestra de Novicias.

\* \* \*

## NUEVA FUNDACION:

Muy pronto saldrá para Montevideo, Uruguay, nuestra compatriota y compañera la Madre María Teresa González Géigel. Fué la Madre González por algún tiempo Maestra de Novicias en Santiago de Cuba y en la actualidad tiene a su cargo una cátedra de español en Manhattanville. Va ahora hacia la capital del Uruguay a tomar parte en la apertura de un nuevo colegio que allí se abrirá.

\* \* \*

## NACIMIENTOS:

En el año que acaba de pasar, hogares de muchas jóvenes antiguas alumnas fueron bendecidos con el nacimiento de algunos bebés; están entre éstos el de Leticia González y Frank Brunet, con la llegada de Francisco José quien hace el número tres con sus hermanitas y un futuro alumno de San Ignacio como esperamos que sean los otros aquí nombrados: El de Luchi Méndez y el Dr. José Arturo Gallardo con otro nene; al hogar de Marianita Valdés y Antonio Hernández llegó un hermanito para Tony, se llama Ramón José. Felicitamos a Isabel Roméu de Fuertes y a William Fuertes por la llegada de su quinto hijo, Alberto. También felicitamos

a María Rosa Ruiz y a Walter Cervoni por su segundo hijo, Manuel. El número tres hace el niño que acaba de llegar al feliz hogar de Carmen Lydia Angel y Paul McConnie.

Entre los bebés se cuentan también algunas futuras alumnas para nuestro Colegio de las Madres; son ellas: Anita, de Ana María Biascochea y Charles del Valle. ¡Monísima! Recibió "El Pabellón" tarjeta participando el nacimiento de María Ana Garratón y Morales, hija de Ana Rita Morales y Jaime Garratón. ¡Ojalá muchas imiten esta delicadeza! Ana Rosalía, la hermanita que vino a hacerle compañía a Rosalinda y que llena de alegría el hogar de Roslinda Annexy y Ricardo Pesquera y tiene boba a su abuelita nuestra ex compañera Rosalinda Fajardo de Annexy.

Otros hogares que también han recibido futuras alumnas son el de María Emilia González y Alberto Picó con María Emilia; el de Emma Garrido y Pepe Blanco con el arribo de Emma; el de Carmen Irene Marxuach y Rafael Raldiris con la llegada de Carmen Irene, felicitamos a sus tías y a la abuela dichosa Carmen Irene Cuétara de Marxuach. Mary Tere de Lourdes será de ahora en adelante la reinita del hogar de Teresita Fernández y el Dr. José Luis Porrata. Ya tiene su sitio reservado en el Pensionado.

Otra compañera nuestra muy querida está encantada con ser abuela por tercera vez y así lo demuestra porque no ha escatimado nombres para su nieto: Mario Enrique Julio Francisco Eulalio, que nació el 12 de febrero. La feliz abuelita, María Luisa Saldaña de Juliá.

\* \* \*

## BODA:

En la Iglesia de San José y en el altar de su nombre, unieron sus destinos para toda la vida el día 29 de diciembre, Fina Marxuach y Eladio Rodríguez Otero. Nuestra compañera y su elegido, recibieron la Bendición nupcial y la Santa Comunión de manos de Monseñor Grovas. Cuatro antiguas alumnas y compañeras de clase, fueron sus damas de honor: Celeste Luisa González, Janette Marxuach, Luisita Rodríguez y Suzanne Semannaz. La feliz pareja partió hacia España a pasar las primeras semanas de su luna de miel en la Madre Patria.

\* \* \*

## RESTABLECIDA:

Después de una operación quirúrgica realizada con todo éxito ha regresado completamente restablecida a su residencia del Condado nuestra muy querida compañera Joaquina Bird de Biascochea. Mucho pedimos porque así fuera. Que pronto la veamos por el Colegio especialmente alegrando nuestros asuetos.

Regresó del norte muy contenta por la gran mejoría de su hija Isabelita, Isabel Rubert y su es-



poso Jaime Fonalledas. Aumenta su alegría el haberles nacido en la urbe neoyorquina otra nena que se llamará Teresa Cecilia.

\* \* \*

#### CAMBIO DE RESIDENCIA

Una antigua alumna del Perú que vive hace algún tiempo en Puerto Rico y muy estimada de todos, ha trasladado su residencia, la que tiene el gusto de ofrecernos, de Cervantes 67 a Dos Hermanos 257, apartamento No. 3. Muchísimas gracias a Elsa de Castañón y a su esposo el Dr. Castañón.

\* \* \*

#### DE VIAJE:

Hace algunas semanas salió para el norte, Georgina Capó, viuda de Andréu. Entre otras cosas se propone Georgina asistir a las Misiones que se celebrarán en las distintas parroquias de habla española en Nueva York. Esperamos nos traiga noticias del éxito que no dudamos tendrá el Padre Junquera entre nuestra colonia puertorriqueña de esa ciudad.

\* \* \*

#### NOS FELICITAMOS:

El éxito de una Antigua Alumna es siempre motivo de satisfacción para el Colegio y para todas sus compañeras; así, nos complacemos en saber que la nueva directiva de la Corte de Honor de Nuestra Señora de Lourdes continúa compuesta en su mayoría por Antiguas Alumnas: Pepita Valdés de López es la actual Presidenta, Carmelina Cerra de Fernández García, la Vice-presidenta; Isabel Mora de Gómez, Secretaria de actas; May Noble, Secretaria de correspondencia; Carmen Viejo; María Luisa Saldaña de Juliá, Carmen Irene Cuétara de Marxuach, Joaquina Bird de Biascoechea, Margarita Blondet de Quintero, María Lina Juliá, Marisa Narganes González, Janet Marxuach, y María del Carmen García vda. de Zamora, también forman parte de la directiva.

El Club Cívico de Damas, está presidido por una de nuestras más destacadas antiguas alumnas que fué también Presidenta de esta Asociación, nuestra querida Joaquina Bird de Biascoechea, y la Vice, Elena Zeno de Matos; Tesorera, Provi Siaca de García Cabrera.

Presiden la Orden Tercera de la Virgen del Carmen (algo muy exquisito y elevado para las almas que quieren una vida espiritual dentro del torbellino del mundo) María Ventura de Iglesias y Carmen Hortensia de Machargo y para presidir el Secretariado de los Retiros Espirituales que acaba de fundar el Padre René León ha sido con grandísimo acierto nombrada Juanita Lores de Quiñones a quien ayuda como secretaria Eva Luz García de Picó.

\* \* \*

#### ACTIVIDAD A BENEFICIO DE LA ESCUELA GRATUITA:

Para el día 17 de abril está señalada la actividad que las Antiguas Alumnas del Colegio Universitario unidas a las Antiguas Alumnas del Pensiona-

do celebrarán a beneficio de la escuela gratuita. Un "card Party" y una Exhibición de Modas y ambas cosas se celebrarán en el Colegio. Que les parece ¿una exhibición de modas en el Colegio! Pues si amigas mías: una exhibición de modas en el Colegio, pero será algo diferente. Esta exhibición de modas llevará un título: "Cómo puede vestir elegante una señora, una joven, una señorita, sin faltar a la modestia cristiana." ¿Les parecerá imposible a muchas? Pues no dejen de asistir el día 17 de abril y se vencerán; además ayudarán a una causa que todas queremos. Tanto las modelos como quien la patrocina, como todo lo que concierne a esta actividad será dirigido y preparado por las Antiguas Alumnas de ambos Colegios.

\* \* \*

#### PETICION:

*Se suplica a todas las que tengan alguna nota de sociedad nos la envíen a "El Pabellón" al cuidado de la Madre Coll.*

¿Tú sabes tejer a dos agujas? Si sabes, magnífico; si no sabes, aprendes. Todos los miércoles desde las 2:30 en adelante la Madre Coll atiende "casos" de tejido en el Colegio. Allí estamos muy entusiasmadas tejiéndoles "pull-overs" a los seminaristas de Aibonito (S. J. por supuesto). Lo más grande del asunto es que la Madre Coll lo ha cogido con un furor que espanta.----

#### PAQUETES PARA EUROPA.

*Esa laudable inclinación ¿se une al afán de trabajar personalmente en el don que ofreces? Ahí tienes la de*

#### COSTURA PARA LOS POBRES

*¿Eres intelectual y te apasionan las cuestiones suscitadas por los problemas actuales? No dejes de apuntarte en la de*

#### CIRCULO DE ESTUDIOS

*¿Sientes bullir en tu mente la inspiración o, cuando menos, deseas seguir leyendo mi revistilla y comprendes que no puede ser obra de una sola persona...? Súmate a las redactoras de*

#### "EL PABELLON".

*¿Te sientes con aptitudes para el teatro...? Te reclama la*

#### SECCION RECREATIVA

*No salgas hoy de aquí, querida Antigua, sin dar tu nombre a una de esas actividades o indicar otra que desees establecer y pueda conceder*

#### TU COLEGIO

Yo. ----- deseo pertenecer a la Sección 1, 2, 3, 4, 5.



## AGRADECIENDO NUESTROS PAQUETES

Padua, 25 de octubre de 1950.

Querida señorita:

Nuestra Reverenda Madre Emilia Lurani, me encarga de agradecerle muy expresivamente el paquete recibido el 21 de este mes. ¡Qué buenas son ustedes de hacerse las bienhechoras de este casa tan probada!

¡Con qué corazón y sentido práctico han ustedes escogido todo lo que podía sernos útil, tanto para la despensa como para la ropería! Gracias, querida y buena señorita; su generosidad nos brinda la ocasión de socorrer, a veces, a alguien más pobre que nosotras. Solo podemos corresponder a sus dones con oraciones por sus intenciones, para que el Corazón de Jesús se lo devuelva a su modo divino.

Ya que usted nos demuestra tanto afecto, yo le daré algunas noticias de esta vieja casa de San Antonio de Padua. A pesar del local tan pequeño (las tres cuartas partes del edificio fueron destruidas durante la guerra, incluyendo nuestra preciosa capilla estilo gótico), las niñas son muy numerosas. ¡Solamente tenemos veinte internas, pues no tenemos sitio para acomodar más! En el externado tenemos más de doscientas. Para todo este número de niñas tenemos una diminuta capilla, muy devota, donde se reza muy bien cuando está en ella la Comunidad sola. . . . Dificil es acomodar a las niñas, sobre todo en las fiestas solemnes, pues ella resulta insuficiente; ¡solo puede entrar la mitad y apiñadas de un modo increíble!

También anhelamos construir un local espacioso que nos sirva para extender nuestras obras: escuela de niñas pobres, obra de los Tabernáculos para ayudar las iglesias pobres de la diócesis y pensionado para las estudiantes universitarias. Nosotras soñamos sobre todo con una nueva capilla, bonita y espaciosa, donde nuestras niñas puedan acomodarse y las ceremonias puedan celebrarse con el esplendor que es debido. Pida, querida señorita, para que la Divina Providencia venga en nuestra ayuda.

Estamos viviendo en una atmósfera "romana", la del Año Santo! Los peregrinos de todas partes del mundo han demostrado una vez más que Roma es el centro de la Catolicidad. Muchos de ellos han pasado por Padua para venerar la tumba de San Antonio. Dentro de ocho días se celebrará la fiesta cumbre del Año Santo. Hay una multitud inmensa que se prepara para asistir a la Definición del Dogma de la Asunción de la Santísima Virgen al cielo. La pluma de oro con la cual el Santo Padre Pío XII firmará el decreto, le fué ofrecida por las Congregaciones Marianas. Durante estos días el Santo Padre ha recibido la peregrinación de los representantes de las "Communes" de Italia, con el alcalde a la cabeza; las viejas banderas de la Edad Media representaban la historia y las glorias de cada "Commune" a través de los siglos. Esta atestación de fe religiosa de parte de la nación nos consuela de muchos males pasados.

Ya me he extendido quizás demasiado, pero su delicada caridad hacia nosotras merecía una buena respuesta!

Adiós, querida señorita, reciba con nuestro caluro-

so agradecimiento la seguridad de nuestras oraciones a los pies de la tan querida Mater Admirabilis, quien preside el altar de la capilla en un cuadro pintado sobre lienzo, al óleo, por la Madre Perdrau misma.

Yo le saludo afectuosamente de parte de la Reverenda Madre Lurani, y soy suya afectísima, in C. J. M.,

A. de CASTELBARCO

Milán, Enero 9, 1951.

Mi querida Señora:

Nuestra Reverenda Madre Boncompagni acaba de recibir su precioso envío; ella no sabe como expresarle su reconocimiento por toda bondad de Dios. Ella hubiese querido decírselo ella misma, pero estaba en vísperas de salir para Roma y muy a su pesar tuvo que servirse de otra pluma distinta! . . . .

Ella les asegura de todos modos su oración, que saliendo de un corazón agradecido, obtendrá abundantes gracias que recompensarán su generosa caridad. Que el buen Dios la colme de sus bendiciones y que El escuche todas sus peticiones en este año 1951. Que El Nos conceda la gracia de una verdadera paz para el mundo entero. ¡Todos la necesitamos tanto!

Renovándole las gracias de la Reverenda Madre, yo le suplico acepte mis afectuosos saludos.

G. Degli Angelini R.S.C.J. Secrétaire.

Avigliana, 18 de diciembre, 1950.

S.C.J.M.

Queridísima señorita:

Qué buena es siempre aún usted. Sigue enviándonos regalitos a pesar de que tengan ahora también Uds. dificultades. ¡Ay! cuánto rezamos para que la guerra no se extienda. Quiera la Virgen Santísima alcanzar al fin paz segura y duradera a este pobre mundo.

Tanto se reza a este fin: el Santo Padre ha enviado carta a todos los Obispos para que mucho se rezara en la noche del 7 de diciembre, con El mismo. Nosotras no podíamos tener la Misa en nuestra Capilla, pero oímos la del Papa por la radio. En toda la semana precedente, el célebre y santo Padre Lombardi, S. J., había tenido, cada noche, conferencia a través de la radio, y la R.A.T. (Radio Ital.) la había transmitido en toda Italia así es que fué verdadera Misión Nacional: ¡en la fiesta de la Inmaculada se contaron mas de 12 millones de Comuniones!

¡Y lo que es la afluencia y la devoción de millares y millares de peregrinos! No se llega a comprender como pueda el Santo Padre entregarse así en audiencias, ceremonias religiosas, visitas de Obispos, Soberanos, puesto que no tiene constitución tan fuerte. Es verdadera gracia particular de la Virgen Santa.

Espero que ha tenido ya usted, querida señorita, mi carta de hace poco más de un mes. La envíe, como ésta, al Sagrado Corazón, al Colegio, por no estar muy bien enterada de su dirección de usted.

En estas fiestas de Navidad y día de Año Nuevo no las olvidamos a usted y a sus tan buenas compañeras, y a todas les damos las más cariñosas felicitaciones, quedando de usted con mucho agradecimiento y afecto,

Su M. Marietti R.S.C.J.